

Dispożittiv

- (1) Sabiex jinghata aċċess, bil-kundizzjoni li l-persuna kkonċernata tghaddi mill-aptitude test, għall-professjoni rregolata ta' avukat fl-Istat Membru ospitanti, id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva tal-Kunsill 89/48/KEE, tal-21 ta' Diċembru 1988, dwar sistema ġenerali għar-rikonoxximent ta' diplomi ta' edukazzjoni oghla mogħtija mal-kompletar tal-edukazzjoni u t-taħriġ professjonali ta' mill-inqas tliet snin, kif emendata bid-Direttiva 2001/19/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-14 ta' Mejju 2001, jistgħu jiġu invokati mit-titolari ta' titolu mogħti f'dan l-Istat Membru wara kors postsekondarju ta' iktar minn tliet snin, kif ukoll ta' titolu ekwivalenti mogħti fi Stat Membru ieħor wara taħriġ komplementari ta' inqas minn tliet snin u li jawtorizzazzjoni jaccedi, f'dan l-aħħar Stat, għall-professjoni rregolata ta' avukat li huwa kien effettivament jeżerċita hemmhekk fid-data meta talab li jiġi awtorizzat li jagħmel l-aptitude test.
- (2) Id-Direttiva 89/48, kif emendata mid-Direttiva 2001/19, għandha tiġi interpretata fis-sens li hija tipprekludi l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ospitanti milli jirrifjutaw lil persuna li ssib ruhha f'sitwazzjoni bħal dik tar-rikorrent fil-kawża prinċipali l-awtorizzazzjoni li tagħmel l-aptitude test għall-professjoni ta' avukat fin-nuqqas ta' prova li hija wettqet l-istage ta' Prattika rikjest mil-leġislażzjoni ta' dan l-Istat Membru.

(¹) ĠU C 141, 20.06.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari ta' Verwaltungsgerichtshof — Awstrija) — Ilonka Sayn-Wittgenstein vs Landeshaupmann von Wien

(Kawża C-208/09) (¹)

(“*Ċittadinanza Ewropea — Dritt ta' moviment liberu u dritt ta' residenza libera fl-Istati Membri — Liġi ta' Stat Membru li għandha status konstituzzjonali rigward l-abolizzjoni tan-nobbiltà f'dan il-pajjiż — Kunjom ta' persuna maġġorenni, ċittadina tal-imsemmi Stat, miksub permezz ta' adozzjoni fi Stat Membru ieħor, li fih hija tirrisjedi — Titolu ta' nobbiltà u prefiss nobbli formanti parti mill-kunjom — Registrazzjoni mill-awtoritajiet tal-ewwel Stat Membru fir-registru tal-istat civili — Korrezzjoni ex officio tar-registrazzjoni — Irtirar tat-titolu u tal-prefiss nobbli*”)

(2011/C 63/06)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Verwaltungsgerichtshof

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Ilonka Sayn-Wittgenstein

Konvenut: Landeshaupmann von Wien

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Verwaltungsgerichtshof — Interpretazzjoni tal-Artikolu 18 KE — Liġi konstituzzjonali ta' Stat Membru li għandha bħala suġġett it-tnehhija tan-nobbiltà f'dan l-Istat u tipprojbixxi li-ċittadini tiegħu milli jużaw titoli ta' nobbiltà barranija — Rifjut mill-awtoritajiet ta' dan l-Istat Membru li jdaħħlu fir-registru tat-twelid titolu ta' nobbiltà u prefiss nobbli formanti parti minn kunjom li persuna maġġorenni, ċittadina ta' dan l-Istat, kisbet fi Stat Membru ieħor, fejn hija tirrisjedi, wara l-adozzjoni tagħha minn ċittadin ta' dan l-aħħar Stat

Dispożittiv

L-Artikolu 21 TFUE ma jipprekludix illi l-awtoritajiet ta' Stat Membru jistgħu, f'ċirkustanzi bħal dawk fil-kawża prinċipali, jirrifjutaw li jirrikonoxxu, fl-elementi kollha tiegħu, il-kunjom ta' ċittadin ta' dan l-Istat, kif ġie stabbilit fit-tieni Stat Membru, li fih jirrisjedi l-imsemmi ċittadin, matul l-adozzjoni tiegħu bħala adult minn ċittadin ta' dan it-tieni Stat Membru, peress li dan il-kunjom fih titolu ta' nobbiltà li ma huviex aċċettat fl-ewwel Stat Membru skont id-dritt konstituzzjonali tiegħu, peress li l-miżuri meħuda minn dawn l-awtoritajiet f'dan il-kuntest huma ġġustifikati minn raġunijiet marbuta mal-ordni pubbliku, jiġifieri li huma neċessarji għall-protezzjoni tal-interessi li huma jridu jggarantixxu u proporzjonali għall-ghan legittimament segwit.

(¹) ĠU C 193, 15.08.2009.

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tielet Awla) tat-22 ta' Diċembru 2010 (talba għal deċiżjoni preliminari tal-Markkinaoikeus — il-Finlandja) — Mehiläinen Oy, Terveystalo Healthcare Oy, li kienet Suomen Terveystalo Oyj vs Oulun kaupunki

(Kawża C-215/09) (¹)

(*Kuntratti pubbliċi għal servizzi — Direttiva 2004/18/CE — Kuntratt imhallat — Kuntratt konkluż bejn awtorità kontraenti u kumpannija privata indipendenti minnha — Stabbiliment, b'ishma ndaqs, ta' impriża komuni li tipprovdi servizzi tas-saħħa — Impenn minn-naħa tas-soċji li jixtru mingħand l-impriża komuni, matul perijodu tranżitorju ta' erba' snin, is-servizzi tas-saħħa li huma għandhom jipprovdu lill-impjegati tagħhom*)

(2011/C 63/07)

Lingwa tal-kawża: il-Finlandiż

Qorti tar-rinviju

Markkinaoikeus

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Mehiläinen Oy, Terveystalo Healthcare Oy, li kienet Suomen Terveystalo Oyj

Konvenuta: Oulun kaupunki